

Tiple Viorel

Date of birth: 25 September 1972

Region: Ukraine, Zakarpattia, Solotvyno

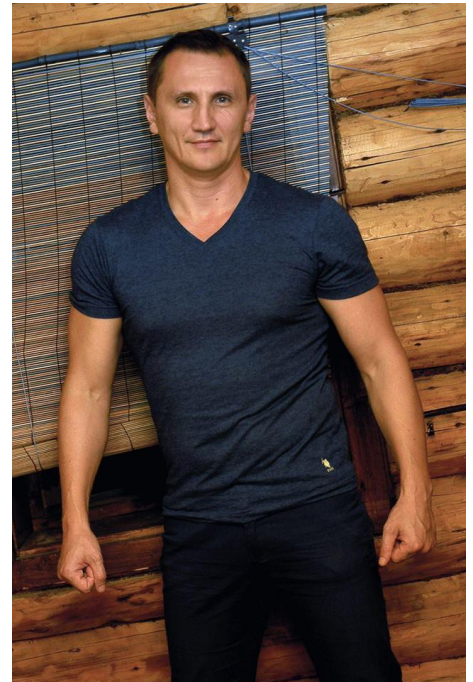
Romanian nationality also.

Possibility of relocation: not yet.

E-mail: viotiki@yahoo.com.

Tel. + 380968475266

Skype Vilia132



#### Education:

- **1992-1997 - Babeş-Bolyai university, Cluj-Napoca, Romania, specialization: "Marketing and commerce"**
- **1987-1991 – Chervonohrad (Ukraine) Mining College**

#### Experience:

- **1997 – 2001** – after university, I lived in Romania where I worked in the company of my friend Gelu Hurloi S.r.l., as a commercial agent.
- **2001 (May)** – I moved to Spain
- **2005-2014** – Jobs in a travel agency Ibertur with domicile in the Cayman Islands and representation in Spain, also online casino projects.
- **2015 – 2019** I returned home for family reasons and circumstances, where started working as a freelance translator until this moment.
- **2016-2017** – Employee on-line for the company Bineks S.L. (based in Salou, Tarragona, Spain) as manager for the Spanish market (participation in the execution of several landing pages, work on CRM systems, logistics arrangement in terms of warehousing and distribution, supervision of the application of the call center and the Customer Service center). Also worked as a freelance translator.

I have participated **probably in hundreds of projects** and surely **translated** and “copywrited” **more than 2 000 000 words** but regretfully never saved them specially for an experience register, as have been occupied in current projects. It was a mistake of course as now I understood, as it is really important. The big majority of the projects were lost in different platforms as Memsources and others, so the ones you see below are the ones that I remember from memory.

Sorry...

**Projects:**

Translation and localization project of around 13000 words to Translate by Humans and Snaptravel through the platform <https://crowdin.com>

Projects for **Localex Translation** through Smartcat for Microsoft

Translations made in Smartcat – 733 000 words <https://i.imgur.com/iKJJKZ.png>

Translations and localizations for <https://www.translatebyhumans.com>

Projects for ABBYY LS Tech through Smartcat

A big project in aviation industry (few months) and many different projects as juridical, technical, medicine for <https://www.effectiff.com/> which is the official translator for EU for Russia.

Projects for NC Translations through Smartcat

Projects for B2B Perevod through Smartcat

Projects for Imperial Translations

Projects for Exprimo through Smartcat

Translation and localization of the website <https://www.cintapunto.es/>

Translation and localization for Global Medical Organization: <https://www.vidasprime.es>

Other projects: <https://i.imgur.com/AjEmnJz.png>

**ADDITIONAL KNOWLEDGES:**

- *Computer skills* – experienced user (most of the used Cat tools, Wordpress, SEO, SEM, Tilda, Google analytics, Google AdWords, SDL Trados 2017, Memsource, MemoQ, Google Docs, Movavi video redactor, Audacity, Mindmeister etc.)
- *Languages* – Spanish (native level + business level (financial), English (advanced, written and oral), Romanian (native level), Russian (native level), Ukrainian (Native level).
- Driving license – "B" category

**Personal qualities:**

Responsibility, communication skills, stress resistance, teamwork, punctuality, ability to make decisions independently if it were necessary.

**Hobby:** blogging, history, psychology, philosophy, classical literature, Youtube videos working with video-redactor, traveling, etc.